

[Traduction]

LES PÊCHES

L'ANNONCE DE LA FERMETURE DE L'USINE DE LA HIGHLAND FISHERIES, À GLACE BAY (N.-É.)

M. Dave Dingwall (Cape Breton—Richmond-Est): Monsieur le Président, je tiens à dire combien m'inquiète et me déçoit l'insensibilité du gouvernement du Canada envers les anciens employés de la Highland Fisheries, à Glace Bay. Il convient de noter que les habitants du Cap-Breton, et en particulier ceux de Glace Bay, essuient de nombreux échecs depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement actuel.

La Highland Fisheries, que possède et exploite Clearwater Fine Foods de Bedford, Nouvelle-Écosse, a annoncé récemment qu'elle fermait boutique parce que le ministre des Pêches et des Océans (M. Siddon) refusait d'accorder à son usine et aux personnes qu'elle emploie un contingent d'entreprise. Quelque 310 personnes ont perdu leur emploi par suite de cette décision.

On m'apprend également que le ministre ne s'est pas donné la peine de rencontrer à ce sujet le premier ministre ou la haute direction. Près de 3 000 habitants de Glace Bay et des environs ont demandé par pétition au gouvernement du Canada d'accorder à cette usine de 310 employés, en majorité des femmes, le contingent de poissons qu'il lui faut pour rouvrir ses portes immédiatement. Il est grand temps que le gouvernement du Canada fasse preuve de générosité et d'humanité à l'égard des travailleuses et des travailleurs de la conserverie de la Highland Fisheries.

* * *

L'ÉNERGIE

LA MISE EN VALEUR DU PÉTROLE DE HIBERNIA

M. Dennis H. Cochrane (Moncton): Monsieur le Président, entre en vigueur aujourd'hui une entente historique conclue par le gouvernement du Canada, le gouvernement de la province de Terre-Neuve et un consortium pétrolier et visant à exploiter le projet Hibernia si longtemps attendu et si souvent promis. Enfin, le rêve et les promesses d'anciens gouvernements vont devenir réalité sous un gouvernement progressiste conservateur du Canada.

Hibernia, le plus gros projet d'investissement jamais mis sur pied dans le Canada atlantique, est à l'aube d'une ère de grands progrès économiques à Terre-Neuve. Hibernia marque le début de l'exploitation d'autres ressources énergétiques au large des côtes de l'Atlantique; Terre-Neuve et toute la région atlantique canadienne vont bénéficier des retombées économiques.

Les maîtres d'oeuvre visent à s'assurer que le contenu canadien soit d'au moins 50 p. 100, que le niveau d'emploi de Canadiens de la région atlantique soit maintenu à 66 p. 100 et que de 80 à 95 p. 100 des contrats d'ingénierie, de conception et de gestion du projet soient adjugés à des firmes canadiennes.

Article 21 du Règlement

L'apport du gouvernement du Canada est un investissement dans l'avenir de Terre-Neuve et du Canada atlantique. Mieux encore, il représente un investissement dans de nouveaux emplois, de nouvelles compétences et de nouvelles technologies pour les Canadiens de la région atlantique.

* * *

LES AFFAIRES PROVINCIALES

LES DÉMISSIONS AU SEIN DU CABINET EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

M. Jim Manly (Cowichan—Malahat—Les Îles): La coalition entre libéraux et conservateurs en Colombie-Britannique va bien, mais elle se cherche un nouveau chef. Brian Smith pour l'aile conservatrice des créditistes et l'audacieuse Grace McCarthy pour l'aile libérale ont démissionné du cabinet Vander Zalm, parce qu'il prétend diriger un orchestre d'un seul musicien, qui est toujours désaccordé.

L'ennemi numéro un de la coalition entre libéraux et conservateurs n'est plus le NPD, mais Bill Vander Zalm, la personne même que la coalition avait choisie comme son sauveur il y a tout juste deux ans, après que le gouvernement de Bill Bennett eût été totalement discrédité. Bill Vander Zalm a réussi à maintenir le Crédit social au pouvoir en prenant parti contre les réalisations de Bennett et en promettant des réformes. Maintenant, McCarthy et Smith essaient de redonner au parti sa popularité en faisant campagne contre Vander Zalm.

Cette fois, les électeurs de Colombie-Britannique ne seront pas dupes. Quel que soit leur style, Bill Bennett, Grace McCarthy, Brian Smith ou Bill Vander Zalm appartiennent tous à la même coalition de droite. L'un ne dépare pas l'autre. Les gens de Colombie-Britannique méritent mieux que cela.

* * *

[Français]

LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

L'OUVERTURE D'UN CENTRE GÉOSCIENTIFIQUE À STE-FOY

Mme Suzanne Duplessis (secrétaire parlementaire du ministre d'État (Sciences et Technologie)): Monsieur le Président, mercredi dernier, à Québec, j'avais la chance d'assister à la conférence de nouvelles où le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources (M. Masse) annonçait que, après 110 ans d'absence, la Commission géologique du Canada revenait au Québec par l'ouverture prochaine d'un centre géoscientifique à Ste-Foy, dans les locaux de l'INRS.

Ce centre disposera d'ici cinq ans d'un budget de 24.2 millions de dollars, dont 13 millions provenant du gouvernement fédéral. De plus, on créera ainsi 50 nouveaux emplois en recherche et en gestion. Ce centre, monsieur le Président, permettra à la Commission géologique canadienne d'être présente au Québec et corrigera par le fait même une injustice en favorisant davantage l'accès des scientifiques francophones aux travaux de recherche et de sciences.